

Стил • 2008

V

Чланци
Articles

- 11 ЕВГЕНИЯ А. ГОНЧАРОВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)
Медиаьный аспект модуса формулирования текста
как проблема стилистики
Medial aspect of text formulation modus as a problem of stylistics

- 21 АЛЕКСАНДР ГАДОМСКИЙ (СИМФЕРОПОЛЬ)
Стилистический подход к изучению религиозного языка
The stylistic approach to religious language analysis

- 37 SWITLANA IWANENKO (KIEW)
Ansatzpunkte zur interlingualen Textstilistik der deutschen und
ukrainischen Sprache
*Starting-points of inter lingual text stylistics researches in German and
Ukraine*

- 47 АНДРЕЙ А. БОГАТЫРЁВ, ОЛЬГА П. БОГАТЫРЁВА (ТВЕРЬ)
О стилях учебного текстообразования в обучении иностранному
языку (на материале английской учебной литературы)
*On Different Teaching Styles in Linguo-didactic Text Production and
Text Processing in TEFL practices*

- 61 DOROTA SZCZĘŚNIAK (KRAKÓW)
The art of literary precision: on the specificity of aphoristic style

- 69 ИРИНА В. БУГАЕВА (МОСКВА)
Притча в современном религиозном дискурсе
Modern missionary parable in a religious discourse

81 ОЛЬГА А. ПРОХВАТИЛОВА (ВОЛГОГРАД)
Императивная парадигма современной духовной речи
On Imperative Paradigm in Modern Religious Speech

95 ТЕТЯНА ВІЛЬЧИНСЬКА (КИЇВ)
Концепт-образ бог у мовно-концептуальній картині світу
І. Величковського
The concept image "God" in the linguistic-conceptual picture of the world of Ivan Velychkovs'kyi

105 ВАЛЕРИЯ Е. ЧЕРНЯВСКАЯ (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)
Какие текстовые границы нужны лингвисту? Поликодовые
и гибридные тексты
Which textual borders the linguist needs: text hybridity

121 ЕЛЕНА В. БЕЛОГЛАЗОВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)
Интердискурс и полидискурс: соотношение понятий
Interdiscourse and polydiscourse: towards the notions' correlation

131 НАТАЛЬЯ В. СОЛОВЬЕВА (ПЕРМЬ)
Научная дискуссия как жанр в форме коллекции
Scientific Discussion as a Genre in the Form of a Collection

139 ТЕТЯНА В. РАДЗІЄВСЬКА (КИЇВ)
Щоденникові записи і наративізація особистого досвіду
Diary records and narrativization of personal experience

151 КСЕНИЈА КОНЧАРЕВИЋ (БЕОГРАД)
Уз питање о предмету конфронтационих лингвокултуролошких
испитивања
Concerning the issue of confrontational linguoculturological researches

163 СВЕТЛАНА Ю. ВОРОБЬЕВА (ВОЛГОГРАД)
Структура палимпсеста в постмодернистской парадигме (на
материале романа Т. Толстой *Кысь*)
The structure of palimpsest in postmodernistic paradigm (based on the novel "Kys" by T. Tolstaya

173 ANNA GINTER (ŁÓDŹ)
Metonymy and the meaning construction – on the material of *The Promised Land* by Władysław Stanisław Reymont

- 183 ТАТЬЯНА П. КАРПИЛОВИЧ (МИНСК)
Два уровня структуры научного текста и их языковые признаки
Two levels of scientific text structure and their language features
- 197 ИРИНА А. ШИРОВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)
О человекомерности науки и текста
Man as the Measure of Humanities and Text
- 213 ЕЛЕНА Г. ЗАДВОРНАЯ (МИНСК)
Виды научной дискуссии и их прагматические характеристики
Types of scientific discussion and their pragmatic characteristics
- 227 НАТАЛЬЯ В. ДАНИЛЕВСКАЯ (ПЕРМЬ)
Текстообразующая функция оценки в научной коммуникации
Textforming function of assessment in scientific communication
- 237 МИРЧЕТА ВЕМИЋ (БЕОГРАД)
Перспективе и оријентација елемената картографске текстуализације
Perspectives and orientation of the elements of cartographic textualization
- 251 ГРИГОРИЙ АРКУШИН (ЛУЦЬК)
Дворівневе і додаткове картографування у регіональному атласі української мови
Coextending and Supplemental Cartography in the Regional Atlas of the Ukrainian Language
- 257 VONUMILA JUNKOVÁ (ČESKÉ BUDĚJOVICE)
Means of sentence condensation in written journalism
- 265 ЮРИЙ А. СОРОКИН (МОСКВА)
Поэтический текст и его цветограммы / лингвокологизмы
Poetic text and its photo-colority-(ana)grams / "linguocolorisms"
- 277 IVO POSPÍŠIL (BRNO)
Poetika a literární dějiny
Poetics and Literary History
- 289 МИЛОСАВ Ж. ЧАРКИЋ (БЕОГРАД)
Акценат и рима у поезији српских модерних
Accent and rhyme in the poetry of Serbian modernists

- 305** ГОРАН МАКСИМОВИЋ (НИШ)
 Матавуљев *Бакоња фра-Брне* као скривена комедија
"Bakonja fra-Brne" like hidden comedy by Matavulj
- 323** ALENA JAKLOVÁ (ČESKÉ BUDĚJOVICE)
 První generace českých imigrantů v Americe a jejich periodický tisk
The first generation of Czech immigrants in America and their periodicals
- 331** SENKA IVOŠEVIĆ (ANKARA)
 The Role of Prosody in Syntactic Disambiguation in Turkish
- 341** ANNA BEDNARCZYK (ŁÓDŹ)
 Próba przekładu *Becedy c погрпетами родителѣу* Wiktora Serbskiego na język polski (słowo – sens – kontekst – mentalność)
An Attempt to Translate into Polish Victor Serbsky's "Бечеда c погрпетами родителѣу" (Word – Meaning – Context – Mentality)
- 355** ELŻBIETA SIEROSŁAWSKA (KRAKÓW)
 Ekspresja językowa i muzyczna w *Requiem* W.A. Mozarta
Language and music expression in "Requiem" by W.A. Mozart
- 363** ЛИДИЈА ТАНТУРОВСКА (СКОПЈЕ)
 Општење меѓу продавачите и купувачите
Communication between Sales People and Customers

Прикази књига
Book Reviews

- 371** МИЛАНА РАДИЋ-ДУГОЊИЋ (БЕОГРАД)
 Милосав Ж. Чаркић: *Римаријум српске поезије*. Међународно удружење „Стил“, Београд – Институт за српски језик САНУ, Београд, 2007, стр. 484.
- 373** MILAN POKORNÝ (BRNO)
 Ivo Pospíšil: *Střední Evropa a Slované*. Filozofická fakulta, Masarykova univerzita 2006.
 Jiří Gazda – Ivo Pospíšil: *Proměny jazyka a literatury v současných ruských textech*. Filozofická fakulta, Masarykova univerzita, Brno 2007.

- 375** ZDENĚK PECHAL (OLOMOUC)
 Pospíšil, I.: *Ruský román znovu navštívený. Historie, uzlové body vývoje, teorie a mezinárodní souvislosti: Od počátku k výhledu do současnosti.* Nadace Universitas. Edice Scientia. Brno 2005.
- 377** TADEUSZ SZCZERBOWSKI (KRAKÓW)
 Urszula Dąbńska-Prokop: *Stylistyka i przekłady: Conrad, Orwell, Beckett.* Kraków-Kielce: Wyższa Szkoła Umiejętności im. Stanisława Staszica. – 145 s.
- 379** TADEUSZ SZCZERBOWSKI (KRAKÓW)
 Kwiryna Handke: *Socjologia języka.* Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008, 384 s.
- 381** АНДРЕЈ СТОЈАНОВИЋ (БЕОГРАД)
 Српско ишћање и србистика. Зборник радова 1–3 (Приредили: Петар Милосављевић, Момчило Суботић). – Бачка Паланка: Логос, Ваљево: Књиготворница Логос. – 2007–2008. – 530 стр. + 277 стр. + 337 стр.
- 392** НАТАША МАРКОВИЋ (БЕОГРАД)
 Мирослав Топић, Петар Буњак: *Фолклор и превод: Отпегли о рецепцији српског народног песмичтва у пољској књижевности.* Филолошки факултет, Београд, 2007. 241 стр.

Актуелно
Current issues
Актуально

- 397** БРАНКО ДРАГОВИЋ (БЕОГРАД)
 Тамна страна свемира

Јубилеји
Anniversaries
Юбилеи

- 403** MICHAL KRÍSTEK (BRNO)
 Prof. Milan Jelínek slaví významné životní jubileum (*22. 6. 1923)

404 МИЛОСАВ Ж. ЧАРКИЋ (БЕОГРАД)
Моји сусрети с професором Миланом Јелинеком

411 MARIE KRČMOVÁ (BRNO)
Milan Jelínek – Bibliografie prací za léta 1998–2007

417 Белешке о сарадницима
Notes on contributors

431 Упутство за ауторе

435 Instruction to authors

439 Инструкција для авторов